

SEGURANÇA

Advertências fundamentais para a segurança



Perigo!

Dado que o aparelho funciona ligado à corrente eléctrica, não se pode excluir a possibilidade de ele gerar choques eléctricos. Assim, cumpra as seguintes advertências de segurança:

- Não toque no aparelho com as mãos húmidas.
- Não utilize o aparelho descalço ou com os pés molhados.
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Não puxe o cabo de alimentação, ou o próprio aparelho, para retirar a ficha da tomada de alimentação.
- Em caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, providencie a substituição da tomada por outra de tipo adequado, recorrendo a um técnico qualificado.
- Para encher ou adicionar água, desligue o sistema de engomar premindo o interruptor e retire a ficha da tomada de alimentação: nunca coloque o aparelho debaixo da torneira para adicionar água.
- A ficha do cabo de alimentação deve ser retirada da tomada antes de se encher o reservatório com água.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica, de forma a prevenir todo e qualquer risco.
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o aparelho da rede de alimentação eléctrica, retirando a ficha da tomada.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o, sem tentar repará-lo, e leve-o a um centro de assistência autorizado.
- **Antes da utilização, verifique se a voltagem da rede eléctrica corresponde à que está indicada na chapa de características do aparelho. Ligue o aparelho apenas a instalações e a tomadas com uma capacidade mínima de 10 A e devidamente ligadas à terra.**



Perigo de queimaduras!

- Não direcione o vapor para pessoas ou animais.
- O utilizador não deve deixar o ferro sem vigilância quando o mesmo estiver ligado à corrente.
- A caldeira não deve ser deslocada enquanto o aparelho estiver a funcionar.
- **ATENÇÃO:** O tubo de ligação entre o ferro e a caldeira pode ficar quente.
- Evite absolutamente o contacto entre a chapa do ferro de engomar e os cabos eléctricos.



Atenção!

- Após a remoção da embalagem, certifique-se do bom estado do aparelho; em caso de dúvida, não o utilize e contacte um técnico qualificado.
- Elimine o saco de plástico, dado que este constitui uma fonte de perigo para as crianças.
- Não permita o uso do aparelho a pessoas (incluindo crianças) com capacidades psicofísicas e sensoriais reduzidas, ou com uma experiência e conhecimentos insuficientes, a menos que sejam atentamente vigiadas e ensinadas por um responsável pela sua segurança. Vigie as crianças, certificando-se de que elas não brincam com o aparelho.
- O aparelho deve ser utilizado e deixado em repouso sobre uma superfície estável.
- Quando pousar o ferro sobre a respectiva base de apoio, certifique-se de que a superfície sobre a qual o aparelho está colocado é estável e resistente às altas temperaturas.
- O aparelho não deve ser utilizado em caso de queda, danos visíveis ou fugas. Em caso de queda do sistema de engomar e de rupturas visíveis no aparelho (caldeira ou ferro), evite a sua utilização e leve-o a um centro de assistência autorizado.
- A caldeira deve ser posicionada sobre uma superfície plana e particularmente resistente às temperaturas elevadas.

FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO

- Este aparelho apenas deverá ser utilizado para o fim para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização é considerada inadequada e, logo, perigosa.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos provocados por uma utilização inadequada, errada e irracional do aparelho, bem como por reparações efectuadas por pessoal não qualificado.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

(ver pág. 3)

- A** Tampa do reservatório de água
- B** Filtro do reservatório de água
- C** Alavancas de libertação do reservatório
- D** Reservatório de água amovível
- E** Filtro anti-calcário regenerável
- F** Alavanca de bloqueio do filtro anti-calcário
- G** Gancho para arrumar o monotubo e tampão de protecção do sistema anti-calcário
- H** Base de apoio do ferro
- I** Enrolador do cabo

Acessórios

- J** Tira reactiva para determinar a dureza da água
- K** Suporte do filtro anti-calcário
- L** Saqueta de ácido cítrico granular

Painel de comandos

- M** Luz piloto de “falta de água”
- N** Tecla “reset”: confirmação do enchimento do reservatório (se mantida premida durante pelo menos 5 segundos, confirmação das operações de regeneração do filtro ou de limpeza da caldeira)
- O** Regulador da dureza da água
- P** Luzes piloto de regulação do vapor
- Q** Botão de regulação do vapor
- R** Tecla de ligação do ferro (* apenas em alguns modelos)
- S** Tecla de ligação da caldeira ou tecla ON/OFF (* consoante os modelos)

Ferro de tipo “profissional”

- T** Botão de vapor
- U** Cursor de saída contínua de vapor (* apenas em alguns modelos)
- V** Selector de vapor (apenas na ponta ou em toda a chapa) (*apenas em alguns modelos)
- W** Botão do termostato
- X** Luz piloto de “vapor pronto”

Ferro de tipo “doméstico”

- T** Botão de vapor
- U** Cursor de saída contínua de vapor (* apenas em alguns modelos)
- W** Botão do termostato
- X** Luz piloto de “ferro à temperatura”
- Y** Luz piloto de ligação (fixa) ou “auto shut-off” (intermitente) (*apenas em alguns modelos)
- Z** Botão de “jacto de vapor” ou tecla de vapor (*consoante os modelos)
- Z1** Botão de desbloqueio do ferro (segurança para um “transporte seguro”)

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

Que água utilizar?

O aparelho funciona com **água da torneira** normal.

⚠ Atenção!

Não utilize outros tipos de águas (ex.: água da chuva, água de baterias, aparelhos de ar condicionado, etc.) nem substâncias químicas ou detergentes (ex.: águas perfumadas, essências, soluções descalcificantes, etc.).

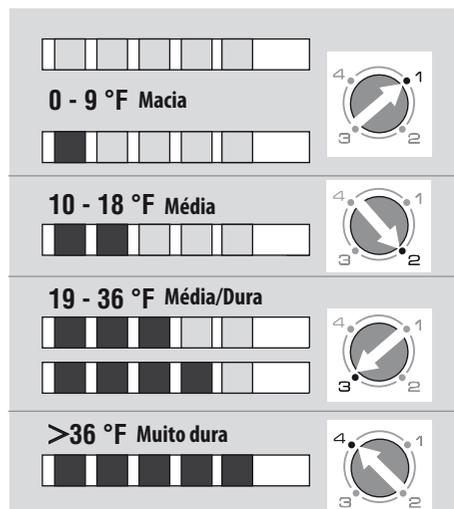
Programação do grau de dureza da água

Este sistema de engomar possui um filtro anti-calcário à base de resinas, instalado no reservatório, que permite utilizar água da torneira normal.

As resinas reduzem, com efeito, a dureza da água, prolongando, assim, a durabilidade do aparelho.

O filtro deve ser regenerado ou substituído quando a luz piloto **FILTER** se acender no painel de comandos do aparelho: para personalizar o sinal consoante a água utilizada, proceda da seguinte forma:

- verifique a dureza da água utilizando a tira reactiva **J** fornecida:
 - mergulhe a tira durante 1 segundo na água,
 - sacuda-a para eliminar a água em excesso;
 - aguarde cerca de 1 minuto;
 - verifique o resultado na tabela e programe a máquina consoante o grau de dureza determinado rodando, com uma moeda, o regulador **O** para a respectiva posição:



PT

Enchimento do reservatório

⚡ Perigo!

Certifique-se de que a ficha do cabo de alimentação não está inserida na tomada da rede eléctrica doméstica.

- Abra a tampa do reservatório de água e proceda ao enchimento (fig. 1).
- Introduza o reservatório (fig. 2) até ouvir um clique de encaixe.



Certifique-se sempre de que o reservatório extraível está bem fixo na posição.

Se o reservatório não estiver devidamente inserido no lugar, a água poderá sair do mesmo.

- Ligue o aparelho a uma tomada de alimentação.



Nota:

Na primeira utilização, a caldeira interna de um aparelho novo está vazia. Quando encher a caldeira pela primeira vez, lembre-se que é necessário um tempo de aquecimento mais longo. Durante o enchimento/aquecimento é normal ouvir o ruído da bomba.

FUNCIONAMENTO

Engomar a vapor

- **Modelos com dois botões (R e S):** Prima os botões **R**  (ligação do ferro) e **S**  (ligação da caldeira): as luzes piloto situadas nos próprios botões acendem-se, bem como a luz piloto **X** situada no ferro.
- **Modelos com um botão de ligação (S):** Prima o botão **S**: a luz piloto situada no próprio botão acende-se, bem como a luz piloto **X** situada no ferro.
- O sector relativo ao vapor seleccionado pisca: aguarde que permaneça aceso de forma fixa (vapor pronto) e que a luz piloto **X** se apague.
- Continue premindo o botão de vapor **U**.



Nota:

- Quando utilizar o aparelho pela primeira vez, este poderá libertar, durante alguns minutos, fumo e odores devido ao aquecimento e consequente secagem dos vedantes utilizados na montagem da caldeira e do ferro. É aconselhável arejar a divisão.
- A luz piloto **X** acende-se e apaga-se durante a passagem a ferro, consoante as temperaturas alcançadas pela caldeira e pelo ferro. Isto faz parte do normal funcionamento do aparelho, pelo que não se deverá preocupar.
- **Enquanto engoma a vapor, é normal que oiça a bomba de carregamento da água a ligar-se e a desligar-se.** Isto deve-se à transferência da água do reservatório para a caldeira. Isto faz parte do normal funcionamento do aparelho, pelo que não se deverá preocupar.
- A cada nova utilização (e aquando da primeira utilização) ou, então, após alguns minutos sem utilizar o vapor: pri-

ma o botão de saída de vapor várias vezes fora da tábua de engomar.

Tal permitirá eliminar a água de condensação do circuito do vapor.

Funcionamento do ferro

- Depois de ligar o aparelho conforme indicado anteriormente, aguarde que se apague a luz piloto **X** de “vapor pronto”.
- Para obter vapor, prima o botão de vapor **T**, situado por baixo da pega do ferro: alguns modelos com ferro doméstico também têm o botão de vapor **Z** na pega.
- Para usar o vapor de forma contínua, utilize o selector **V** (apenas alguns modelos - fig. 3).
- Alguns modelos com ferro profissional possuem um selector **V** para obter vapor apenas na ponta ou em toda a chapa. É possível escolher entre as duas funções, mudando simplesmente a posição do selector (fig. 4).
- O ferro pode ser pousado na posição “vertical” nos ferros domésticos, bloqueie o monotubo para a direita ou para a esquerda empurrando-o até ao fundo (até ouvir um estalido) (fig. 5) de modo a pousar bem o ferro. Certifique-se, porém, de que a superfície é plana para evitar quedas acidentais do mesmo.
- Alguns modelos com ferro doméstico têm o dispositivo “Auto Shut-off” (auto-desactivação): este dispositivo de segurança intervém quando o ferro não é utilizado durante 30 segundos, se estiver na posição horizontal, ou após 8 minutos se for deixado na posição vertical (fig. 6). A intervenção do dispositivo é assinalada pela luz piloto **Y** intermitente; esta luz piloto mantém-se acesa de forma fixa durante a utilização normal para indicar que o ferro está ligado à rede de alimentação. Para recomeçar a engomar, sacuda o ferro ligeiramente para a frente até a luz piloto **Y** ficar fixa. Aguarde que a luz piloto **X** se apague antes de accionar o vapor.
- Alguns ferros domésticos têm o botão **Z** de “jacto de vapor”: utilize esta função quando o aparelho estiver pronto para fornecer vapor. O aparelho está preparado para ter um intervalo de 30 segundos entre um jacto de vapor e o seguinte: isto para evitar fugas de água através da chapa.
- Transporte seguro: o ferro doméstico tem um sistema de bloqueio que evita as quedas acidentais quando é transportado ou arrumado após a utilização. Para encaixar o ferro, introduza a ponta no respectivo engate situado na base de apoio do ferro e prima o ferro para baixo até encaixá-lo (o encaixe é assinalado por um

“clique”) (fig. 7). Para o desencaiçar, prima o botão **Z1**  e retire o ferro: enquanto estiver a engomar, pouse o ferro conforme indicado na fig. 8 (sem o encaixar).



Atenção!

Nunca utilize o ferro como pega de transporte ou para levantar o aparelho.

Regulação do termostato

Rode o botão do termostato consoante a temperatura adequada ao tipo de tecido a engomar.

Para obter vapor, a temperatura definida deve estar dentro do sector de vapor, indicado ao lado.

De seguida, apresentamos um breve guia relativo às temperaturas a seleccionar com base no tecido da roupa:

●	Acetato, acrílico, nylon, poliéster, rayon	
● ●	Seda, lã	
● ● ●	Linho, algodão	

Regulador de vapor

O botão de regulação de vapor **Q** permite aumentar ou diminuir a quantidade de vapor consoante os tecidos que tiver de engomar.

Quando se liga o aparelho, é aconselhável manter o regulador rodado para a posição máxima de vapor.

A selecção é indicada pelo acendimento da respectiva luz piloto.



Restabelecimento do nível de água no reservatório

O fim da água é assinalado pelo acendimento da respectiva luz piloto : a luz piloto de vapor **P** apaga-se para indicar que o aparelho não pode produzir mais vapor; certifique-se de que o cursor **U** não está bloqueado.

Quando a luz piloto se acender, proceda conforme indicado no parágrafo “enchimento do reservatório” e confirme o enchimento premindo a tecla **RESET**.

Engomar a seco

- Para engomar a seco, ligue o aparelho premindo a tecla **R**  (nos modelos que a possuam). Nos modelos com tecla simples, prima a tecla **S**  e evite premir o botão de vapor.
- Rode o botão do termostato até seleccionar a temperatura adequada à roupa a engomar e aguarde que se apague a luz piloto de “ferro à temperatura”.

MANUTENÇÃO

Manutenção do filtro anti-calcário

Quando a luz piloto FILTER se acender, é necessário proceder à regeneração ou substituição do filtro.

Para a regeneração do filtro, proceda da seguinte forma:

- Desligue o aparelho premindo as teclas  e  ou a tecla  (consoante os modelos) e, de seguida, desligue o cabo de alimentação.
- Prima as alavancas de libertação do reservatório (**C**) e **retire o reservatório de água**.
- Coloque a alavanca **F** na pos.  e retire o filtro anti-calcário (fig. 10).
- Introduza o filtro de resinas no suporte **K** (fig. 11). (É aconselhável efectuar esta operação no lava-loiças da cozinha).
- Encaixe o reservatório no filtro de resinas.
- Dissolva o conteúdo da saqueta de ácido cítrico fornecida L num jarro de 1 litro de água da torneira.
- Deite a solução obtida no reservatório e deixe filtrar todo o conteúdo através do filtro (cerca de 20 minutos); de seguida, aguarde pelo menos 40 minutos para permitir a regeneração do filtro anti-calcário.
- Para enxaguar o filtro anti-calcário, encha o reservatório de água com água da torneira e deixe filtrar todo o conteúdo através do filtro (fig. 12).
- Uma vez concluída a operação, reposicione o filtro no lugar e coloque a alavanca na pos. ; depois, encaixe novamente o reservatório.
- Introduza novamente a ficha na tomada e ligue o aparelho.
- Mantenha o botão RESET premido durante pelo menos 5 segundos para confirmar a eficiência do filtro: a luz piloto FILTER apaga-se.
- O aparelho está pronto para ser utilizado.

Nota:

A operação de regeneração das resinas garante a sua eficácia durante um longo período: ao fim de 5 anos de utilização é, em todo o caso, aconselhável substituir completamente o filtro. As saquetas de ácido cítrico e o filtro anti-calcário estão disponíveis nos Centros de Assistência Autorizados.

Enxaguamento da caldeira

Para um funcionamento óptimo, para uma saída de vapor constante e prolongada ao longo do tempo e para poupar energia, enxagúe a caldeira com água aproximadamente a cada 10 utilizações, procedendo da seguinte forma:

- Certifique-se de que o aparelho está desactivado, desligado da corrente eléctrica e totalmente frio.
- Retire o tampão de protecção **G** situado na parte lateral do aparelho (fig. 13).
- Utilizando uma moeda ou uma chave de fendas, desaperte o tampão da caldeira.
- Coloque o aparelho de lado (fig. 14), introduza água (MÁX. 0,7 litros), utilizando um funil para evitar que a água se disperse pelo exterior da caldeira.
- Sacuda o aparelho de forma a enxaguar toda a caldeira e, de seguida, deite fora a água.
- Aperte novamente o tampão, fechando-o bem de forma a vedar bem a caldeira.
- Reintroduza o tampão de protecção **G**.
Antes da passagem a ferro seguinte, vaporize para o ar durante alguns segundos para eliminar eventuais substâncias residuais de todo o circuito do sistema.

Atenção!

O aparelho não funciona sem o filtro anti-calcário.

Se não for possível regenerar ou substituir o filtro e pretender utilizar o aparelho sem o filtro anti-calcário eficiente, proceda da seguinte forma:

- Com uma moeda, rode o regulador de dureza da água **O** para a posição **4** relativa a água muito dura (independentemente do resultado da tira reactiva).
- Quando a luz piloto **FILTER** se acender, proceda com o enxaguamento da caldeira conforme indicado no parágrafo anterior.
- Uma vez terminado o procedimento de enxaguamento, mantenha premida durante pelo menos 5 segundos a tecla **RESET**.

LIMPEZA

- A superfície da chapa deve ser mantida limpa: para a limpar, basta passar um pano húmido sobre a superfície quando fria.
- O aparelho não deve ser tratado com produtos descalcificantes.

QUANDO ACABAR DE ENGOMAR

Quando acabar de engomar é aconselhável arrumar o sistema com a tampa bem fechada para evitar que o pó ou objectos estranhos possam cair no interior do reservatório, correndo o risco de comprometer o funcionamento da bomba.

Coloque o ferro na respectiva base de apoio (na posição de bloqueio para os modelos com ferro doméstico) e aguarde que o sistema arrefeça antes de o arrumar.

Para arrumar o aparelho de forma organizada, fixe o monotubo no respectivo gancho **G** e enrole o cabo de alimentação no enrolador do cabo **I** (fig. 15).

Arrume o aparelho num local seco.



Nota:

- O filtro não deve ser retirado depois de cada utilização, mas sim apenas quando for necessário substituí-lo ou regenerá-lo.
- Quando terminar de engomar, não é necessário eliminar a água que tiver ficado no reservatório.
É, em todo o caso, aconselhável fazê-lo se o aparelho não for utilizado durante longos períodos.

ELIMINAÇÃO



Nos termos da Directiva Europeia 2002/96/EC, não elimine o aparelho juntamente com os resíduos domésticos. Deposite-o num centro de recolha selectiva oficial.

PROBLEMAS RESOLÚVEIS ANTES DE TELEFONAR PARA A ASSISTÊNCIA TÉCNICA

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aparelho não liga.	<ul style="list-style-type: none"> O aparelho não está ligado à corrente eléctrica. 	<ul style="list-style-type: none"> Certifique-se de que o aparelho está correctamente ligado e prima os botões de ligação do ferro e da caldeira.
Sai vapor por detrás do reservatório	<ul style="list-style-type: none"> O sistema de segurança de pressão máxima foi accionado. 	<ul style="list-style-type: none"> Desligue logo o aparelho e contacte um Centro de Assistência Técnica autorizado.
A água sai através dos furos da chapa do ferro de engomar.	<ul style="list-style-type: none"> A água condensou-se no interior dos tubos porque se está a accionar o vapor pela primeira vez ou ele não foi usado durante algum tempo. 	<ul style="list-style-type: none"> Prima o botão de saída de vapor várias vezes fora da tábua de engomar; tal permitirá eliminar a água fria do circuito do vapor.
	<ul style="list-style-type: none"> O sistema de engomar foi posicionado numa superfície instável e/ou inclinada. 	<ul style="list-style-type: none"> Pouse o sistema de engomar numa superfície estável e plana.
Manchas castanhas na chapa do ferro de engomar.	<ul style="list-style-type: none"> Foram deitados produtos químicos anti-calcário ou aditivos no reservatório de água ou na caldeira. 	<ul style="list-style-type: none"> Nunca se deve deitar produtos no reservatório de água (veja os nossos conselhos no guia de consulta rápida). Limpe a chapa com um pano húmido.
Ao ligar o aparelho pela primeira vez, nota-se a saída de fumo.	<ul style="list-style-type: none"> Algumas partes foram tratadas com vedantes/lubrificantes que evaporam durante o primeiro aquecimento. 	<ul style="list-style-type: none"> É absolutamente normal. Este fenómeno desaparecerá ao fim de algumas utilizações.
Ouve-se um ruído intermitente no aparelho, associado a vibrações.	<ul style="list-style-type: none"> Trata-se da água que é bombeada para a caldeira. 	<ul style="list-style-type: none"> Trata-se de um fenómeno absolutamente normal.
Ouve-se um ruído contínuo no aparelho, associado a vibrações.		<ul style="list-style-type: none"> Desligue o sistema de engomar e contacte um Centro de Assistência Técnica autorizado.
Depois de se restabelecer o nível de água, não se verifica o reset da luz piloto 	<ul style="list-style-type: none"> O vapor contínuo está activado. 	<ul style="list-style-type: none"> Desbloqueie o cursor U e prima a tecla RESET.

PT